

TURNITIN-OHJELMAN KÄYTTÖ - OPISKELIJAN OHJE 2017

Sisältö

1 Perusteet Turnitin-käytölle	1
2 Turnitin-käytön aloitus ja kirjallisen työn palauttaminen.....	1
3 Feedback Studio -raportti	3
3.1 Samankaltaisuusvertailun toiminnot	5
3.1.1 Lähdetekstin vertailu	5
3.1.2 Suodatus	5
3.1.2 Näkymän tulostus	6
3.2 Opettajan kommentit (Feedback).....	6
4 Raportin tulkinta	7
4.1 Samankaltaisuuden lähteitä.....	7
4.2 Plagiaattityyppejä	8
4.3 Miten välttää plagiointi.....	9
5 Yliopiston eettiset säännöt ja plagiointivilppi.....	10

1 Perusteet Turnitin-käytölle

Opettaja voi käyttää Turnitin-ohjelmaa (Moodlen *Turnitin-tehtäväaktiviteetti*) opiskelijoiden kirjallisten töiden tarkastuksessa. Turnitin vertaa opiskelijan tekstiä kansainväliseen tietokantaan ja tuottaa sen perusteella *raportin (Feedback Studio)*, joka näyttää havaitun samankaltaisuuden opiskelijan tekstin ja tietokannasta löytyvän materiaalin kesken, sekä mahdollisen opettajan antaman palautteen. Havaittu samankaltaisuus EI OLE AINA plagiointia. Tästä enemmän kohdassa *3.2 Raportin tulkinta*.

Opiskelijan kirjallinen työ voidaan myös samalla tallentaa vertailutietokantaan (opettajan tekemä asetus). LUTPub-julkaisu menee automaattisesti tietokantaan jonkin ajan kuluessa.

Opettaja voi käyttää Turnitin-tehtävää kirjoitusharjoittelun tai vastaavan palautteen antamiseen.

Opettajalla on oikeus käyttää Turnitinia opiskelijan ohjaus- ja arviointiprosesseissa. Opetuksen ja opiskelun ohjeista (<http://urly.fi/cp0>) löytyy kohta 70§ (LUT 2014):

Opintosuoritusten ohjaus- ja arviointiprosesseissa voidaan käyttää sähköistä plagiaatin-tunnistusjärjestelmää. Jos plagiaatin-tunnistusjärjestelmän käyttö on osa opintosuorituksen arvostelua tai ohjausta, opiskelija ei voi kieltää järjestelmän käyttämistä työnsä tarkastamiseen, jos haluaa työnsä arvosteltavaksi.

Lisäksi vararehtori on [päättänyt](#), että kaikki LUT:n *opinnäytetyöt on tarkastettava ennen niiden arvosteluprosessia*.

2 Turnitin-käytön aloitus ja kirjallisen työn palauttaminen

Kirjaudu Moodleen ja mene sen kurssin alustalle, johon opettaja on lisännyt Turnitin-palautustehtävän. *Ilman opettajan tekemään palautustehtävää ei opiskelija voi ohjelmaa käyttää*. Kirjallisen työn tulisi olla tekstimuotoinen (voi sisältää kuvia) eli sopivat tiedostomuodot ovat: doc, docx, txt, rtf, ja pdf.

Open Officen formaatti ei ole yhteensopiva, myös LaTeX:n tuottama pdf voi antaa virheilmoituksen (epästandardi). Pelkkiä kuvia sisältävä palautus hylätään.

Opettaja on voinut myös sallia kaikenlaisten eri tiedostomuotojen palauttamisen (esim. kuva), joihin hän voi kommentoida. Samankaltaisuutta ei voi verrata kuin tekstitiedostoissa.

Palautustehtävälinkin logo näyttää tältä:



Tehtävää klikkaamalla avautuu seuraavan näkymä (alla), jossa *Palautukseni-välilehdellä (My Submissions)* on tehtävän aloitus- ja palautus- sekä julkaisupäivät. Yleensä myöhästynyttä palautusta ei hyväksytä. Opettaja voi luoda tehtävän myös niin, että opiskelijalla on mahdollisuus korjata työ raportin perusteella ja uudelleen palauttaa se samassa tehtävässä.

Palautus voi olla moniosainen, kukin osa näkyy omilla välilehdillä ja jokaisesta muodostuu oma raportti

Tehtävän voi palauttaa aloituspäivästä alkaen. Palautuspäivän jälkeen ei voi palauttaa, ellei opettaja ole sallinut sitä ensimmäisellä palautuksen osalta. Julkaisupäivän jälkeen näkyvät opettajan kommentit ja arvosana raportissa

Otsikko	Aloituspäivämäärä	Palautuspäivämäärä	Julkaisupäivämäärä
Testi V2 (Vedos (50%))	14 helmi 2017 - 13:25	3 maalis 2017 - 13:25	14 helmi 2017 - 13:25

Aloita klikkaamalla Palauta Työ -

Kun klikkaat Palauta Työ, avautuu palautusvalikko:

Valitse palautustyyppi, jos valittavissa - Tiedosto tai tekstipalautus

Anna palautukselle otsikko

Etsi omista tiedostoista tai raahaa tiedosto pudotuskenttään

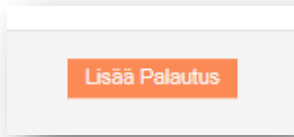
Sinun täytyy hyväksyä käyttöehdot klikkaamalla ruutua

Lisää tiedostoja raahaamalla ne hiirellä tähän.

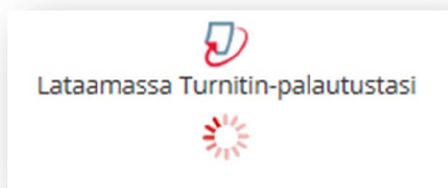
Merkitsemällä tämän ruudun vahvistan että palautus on minun oma työni ja otan vastuulleni mahdolliset vertailun tuloksena ilmenneet yliopiston vilppikäytännön seuraukset sekä annan luvan mahdolliselle tallennukselle vertailutietokantaan. By marking this box, I confirm that this submission is my own work and I take full responsibility from this submission, and I approve possible saving of my submission to the database.

Käyttöehdoissa hyväksyt vastaamaan työn palautuksesta liittyvistä vilppiseuraamuksista, jos plagiointia havaitaan ja hyväksymään työn mahdollinen tallennus tietokantaan.

Tämän jälkeen *Lisää palautus (Add Submission)*. Vieritä kuvaruutua tarvittaessa alaspäin.



Palautuksesi latautuu Turnitin-palveluun





Palautuksen yhteydessä ensimmäisellä kerralla sinulle luodaan opiskelijaprofiili Turnitiniin, jonka käyttöehdot joudut hyväksymään. Palautuksesta saat digitaalisen kuitin ruudulle.

3 Feedback Studio -raportti

Kun olet palauttanut työsi, Turnitin kehittää siitä tietokantavertailun perusteella Feedback Studio -raportin. Raportti pitää sisällään samankaltaisuuden vertailun ja opettajan kommentoinnin. Raportin luominen voi kestää hetken aikaa riippuen tekstin pituudesta.

Samankaltaisuus (Similarity) –kohdassa näkyy tilana *Odottava/Pending*. Raportin muodostus kestää 15-30 min riippuen tekstin pituudesta. HUOM! Uudelleenpalautuksessa on aina 24 tunnin viive raportin muodostumisessa!

	▲ Palautuksen Otsikko ▲	Turnitin Työtunnus ⇅	Muutettu ⇅	Samankaltaisuus ⇅	
Näytä Sähköinen Kuitti	Palaute ja vuorovaikutus	770843090	14.02.2017 14:18	Odottava 	 --

Palautuksen jälkeen, kun raportti on luotu, näkyy se tehtävässä: Työn nimi ja sen palautusstatus sekä näkyviin ilmestynyt samankaltaisuusprosentti (Similarity Index).

The screenshot shows a task card with the following elements:

- Buttons: "Palautuksen Otsikko", "Turnitin Työtunnus", "Muutettu", "Samankaltaisuus".
- Text: "Näytä Sähköinen Kuitti", "Palaute ja vuorovaikutus", "770843090", "14.02.2017 14:18", "40%".
- Annotations: Red circles highlight the "Palaute ja vuorovaikutus" button and the "40%" similarity percentage. Red arrows point from text boxes to these elements.

Klikkaamalla nimeä avautuu raportti, valitse sen jälkeen Similarity-välilehti

Prosenttilukua klikkaamalla avautuu raportin samankaltaisuusvertailu

Prosenttilukua klikkaamalla pääset katsomaan samankaltaisuusvertailua, jos opettaja on sen sallinut. Jos tehtävässä on sallittu työn *uudelleen palautus*, on raportin muodostumisessa aina vuorokauden viive järjestelmän kuormittumisen välttämiseksi.

Alla on esimerkki samankaltaisuusvertailusta (Feedback Studiossa). Yhtäläisyysprosentti näkyy ylälaidassa.

The screenshot shows the Feedback Studio interface with the following elements:

- Header: "feedback studio", "Contessa Ruiz", "The Goliath of the Sea", "75 /100", "18 of 28".
- Main Content: Article text about "The Goliath of the Sea" with highlighted text.
- Match Overview Panel: Shows a similarity percentage of "43%" and a list of matches:

Rank	Source	Percentage
1	en.wikipedia.org (Internet Source)	17%
2	animals.nationalgeogr... (Internet Source)	14%
3	www.squidoo.com (Internet Source)	12%
- Annotations: Red arrows point from text boxes to the "43%" percentage, the match list, and the highlighted text in the article.

Klikkaa ensin Similarity-toiminnon prosenttilukua, jotta vastinenäkymä avautuu

Vastinenäkymä listautuu vasemmalle

Lähteet on numeroitu/väritetty ja sama vastinennumero ja -väri näkyy tekstissä

Kuva: Turnitin

3.1 Samankaltaisuusvertailun toiminnot

3.1.1 Lähdetekstin vertailu



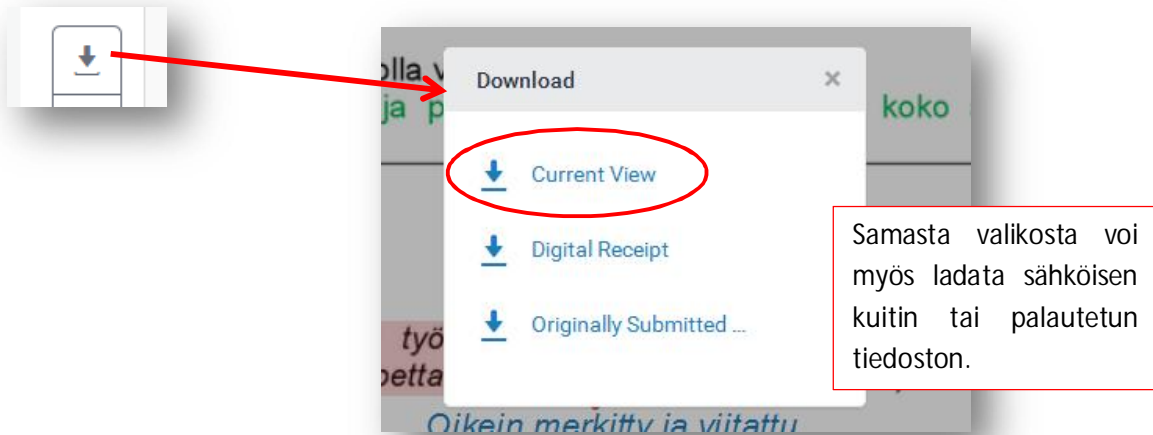
3.1.2 Suodatus

Usein on syytä suodattaa samankaltaisuusvertailusta tiettyjä asioita, kuten lähdeluettelo, jonka merkinnät ohjelma havaitsee samankaltaisuutena. Usein opettaja on asetuksista tehnyt tämän jo valmiiksi. Suodatukseen pääsee **suppilo-kuvaketta** klikkaamalla. Suodatus tapahtuu valitsemalla *Jätä pois kirjallisuusluettelo*, ja se hyväksytään painamalla *Hyväksy muutokset* -nappia.



3.1.2 Näkymän tulostus

Voit tulostaa vertailunäkymän PDF-tiedostoksi.

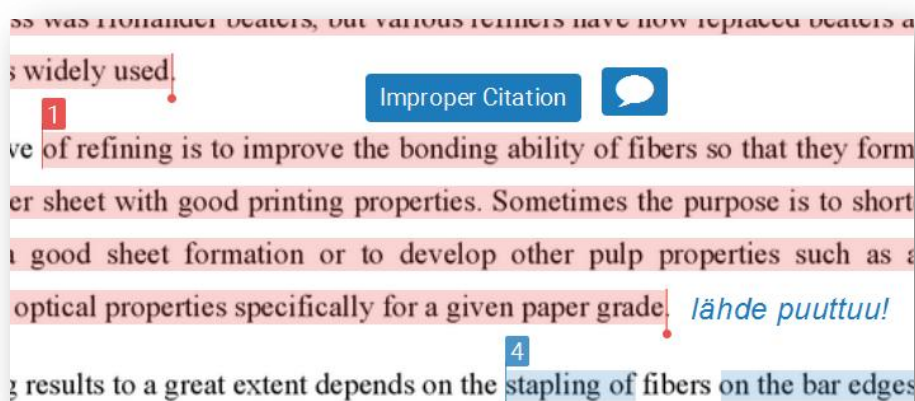


3.2 Opettajan kommentit (Feedback)

Opettaja/ohjaaja voi antaa myös kommentteja raportin kautta. Klikkaa kommenttipuoli esiin [sinisestä puhekuplasta](#).



Esimerkki kommentoidusta tekstistä:



Opettaja voi antaa myös sanallisen palautteen koko työstä ja arvostelun:



4 Raportin tulkinta

Turnitin kertoo lähinnä tekstin samankaltaisuuden, mutta ei varsinaisesti kerro onko kyseessä plagiointivilppiä. On huomattava, että plagiointivilpillä tarkoitetaan tahallista plagiointia ja törkeää piittaamattomuutta tieteellisen viittaamisen käytänteistä. Seuraamuksia voi tulla opiskelijalle, jos hän jättää työnsä arvosteltavaksi tietäen, että se sisältää plagiointia.

Jos samankaltaisuutta vertailussa havaitaan, tulee tutkia mistä samankaltaisuus johtuu, onko kyseessä sattumaa vaiko mahdollisesti plagiointia.

4.1 Samankaltaisuuden lähteitä

Turnitin-raportissa oleva prosenttiluku kertoo samankaltaisuuden suhteen palautettuun tekstiin.

- Luku on aina suhteessa tekstin pituuteen eli lyhyessä tekstissä prosenttiluku nousee helposti isommaksi kuin pidemmässä
- Ei ole yksiselitteistä rajaa, mikä on sallittavan rajoissa oleva samankaltaisuus. Pienen prosentin työssäkin voi olla plagiointia.
- Luvussa näkyy myös oikeaoppiset lainaukset ja lähdeluettelo -> suodatuksella poistettava
- Nollaprosenttiin ei ole syytä edes tähdätä, se voi olla mahdotonta. Kaikki yhteneväisyys ei ole plagiointia!
- Yleiskuvaukset, ammattitermistö jne. voivat näyttää vastaavuuden, vaikka olisit kirjoittanut ne kaikki itse.

Samankaltaisuuden tarkastaminen on hyvä tehdä riittävän ajoissa, jos mahdollista. Jos korjattavaa löytyy, täytyy sille olla aikaa. *Älä jätä lopputyötäsi viime hetken ja yhden tarkastuksen varaan!*

Käy raporttia läpi opettajan kanssa, jos mahdollista, tai tutkiskele sitä itse. Klikkaamalla vastinelistauksen lähteitä näet tekstistäsi vastaavan kohdan. Voit verrata alkuperäiseen lähteeseen klikkaamalla omaa tekstiäsi maalatusta ja numeroidusta kohdasta (kts. yllä.). Jos tekstisi on suoraan kopioitu lähteestä (maalautuu) on se aina korjattava. Kerro sama asia omin sanoin. Älä yritä peitellä kopiointia vaihtamalla sanoja tai sanajärjestystä. Lauserakenteiden tulee olla riittävän erilaisia kuin lähteessä.

Plagiointivilpin tulkinta myös muuttuu ankarammaksi opiskeluvuosien myötä. Kandiopiskelijalle opettaja voi antaa enemmän aikaa tai mahdollisuuksia korjata tekstiä, mutta graduvaiheessa ongelmia ei pitäisi enää ilmetä, sillä kirjoitustaitojen ja tieteellisen käytännön tuntemisen oletetaan lisääntyvän. Opintojen alussa plagiointia voi ilmetä puhtaasti osaamattomuudesta. Ota aina yhteys opettajaan, jos tarvitse lisää ohjeita kirjoittamiseen tai tulkintaan, sekä työn mahdolliseen korjaamiseen.

Loppujen lopuksi kuitenkin olet opiskelijana itse vastuussa hyvän tieteellisen käytännön noudattamisesta.

4.2 Plagiaattityyppejä

- *Sana sanasta* tai *Copy-paste -plagiointi*, jossa lähteestä kopioidaan teksti suoraan. Tätä on aina vältettävä. Jos joku asia on lainattava suoraan, on se merkittävä lainausmerkeillä ja lähdeviitteellä. Plagiointia on myös sekini, että pyritään *korvaamaan sanoja synonyymeillä* tai vaihtamalla sanajärjestystä. Tämä on ns. jälkien häivytystä

1 Luomalla oppimiselle sellaiset olosuhteet, jotka edesauttavat sisäistä motivaatiota, käsitteellinen oppiminen, luova ajattelu ja oppimisen laatu lisääntyvät merkittävästi verrattuna opiskeluun sellaisessa oppimisympäristössä, joka tukee vain ulkoisesti motivoitunutta oppimista. Oppimisympäristö, joka tarjoaa optimaalisia haasteita, paljon virikkeitä ja mahdollisuuksia kokea autonomian tunteita, edesauttaa oppimisen kannalta suotuisan motivaation syntyä, koska se tarjoaa mahdollisuuden itse määritetylle sisäiselle motivaatiolle. Oppiminen tehostuu, kun oppijalle suodaan mahdollisuus päättää, mitä hän opiskelee. (Mutanen 2006)

Esimerkki Sana sanasta-plagioinnista

Yleensä sellu valkaistaan ja kuivataan. Valkaisussa käytetään happi- tai klooripohjaisia kemikaaleja. Kaksi sellun päätyyppiä on pitkäkuituinen ja lyhytkuituinen massa. Havupuista valmistettua pitkäkuituista sellumassa antaa paperille lujuuutta, kun taas koivusta ja esimerkiksi eukalyptuksesta valmistettua lyhytkuitumassaa käytetään erityisesti hienopaperilajeissa kuten kopiopapereissa.

Esimerkki jälkien häivyttämisestä

- *Heikko parafraasi* on useista lähteistä suorien lauseiden käyttö niitä sekoitellen, mutta kuitenkin alkuperäisten rakenteiden ja sanojen säilyttäminen, ja harhaanjohtava viittaaminen (esim. kaikki viitteet vasta kappaleen lopussa). Tällöin on hankalaa varmistaa, mikä on kirjoittajan omaa tekstiä, mikä lähteisiin perustuva.

Näiden kaltaisten vastaavuudet Turnitin hyvin havaitsee.

4.3 Miten välttää plagiointi

On muistettava, että kaikkea samankaltaisuutta ei voi hävittää tai sitä välttää. Usein opinnäytetöiden tunnistetiedot ovat samanlaisia, sanonnat ja fraseeraukset ("Tämän työn tarkoituksena..", "Tässä työssä havaittiin.." jne.) tai ammatilliset pitkätkin termistöt tuottavat *samankaltaisuutta ilman plagiointia*.

8
In this paper, the effect of continuous evaluation on the learning outcomes of two chemical engineering courses is studied over a several year period. Average grades and

interactions with all other parameters. When comparing the flame and the corona treatment, it was found that corona treatment increases surface energy and oxidation more than flame treatment. /4/

Jotkut tieteelliset ilmiöt tai ammattitermit voivat olla kuvattaessa niin tarkkoja, että niiden esittäminen muilla keinoin on vaikeaa, jolloin samankaltaisuutta ilmenee (*kuva alla*). Näihin tulkintoihin opiskelija usein tarvitsee apua.

1
Problem of primary wastewater. One wastewater treatment for textile industries m biological treatment, chemical precipitation, adsorption and membrane technology (al, 2009). According to the result of Hui et al. (2005), color and TOC were removed

Tuhkasen (2013) mukaan Turnitin havaitsee helposti sellaisen tekstin, joka näyttää itse kirjoitetulta, mutta teksti ja rakenne muistuttavat liikaan alkuperäistä. Sanojen korvaaminen synonyymeilla ei välttämättä piilota samankaltaisuutta.

Muista, että plagiointivilpistä on seuraamuksia, jos kehoituksista huolimatta korjauksia ei ole tehty ja työ jätetään arvosteltavaksi.

5 Yliopiston eettiset säännöt ja plagiointivilppi

Ennen kuin aloitat kirjoitusprosessia, tutustu *yliopiston eettisiin pelisääntöihin*. Oletuksena on, että jokainen opiskelija on ne omaksunut ja myös hyväksynyt omassa toiminnassaan. Pelisäännöt löytyvät UNI-portaalin sivulta [LUT:n eettiset pelisäännöt](#).

Pelisäännöt lyhyesti ovat (LUT 2014):

- *Käytä tietoa oikein*: luotettava lähdemateriaali ja sen asianmukainen käyttö tekijänoikeudet huomioiden
- *Toimi sääntöjen mukaan*: opintojakson pelisäännöt päättää opettaja, yliopiston yleisiä sääntöjä löydät [Opetuksen ja opiskelun ohjeista](#).
- *Ole rehellinen ja reilu*: pysy totuudessa, noudata pelisääntöjä ja ole reilu opiskelijatovereita kohtaan

Tahallinen plagiointi (eli kopiointi) ja törkeä piittaamattomuus tieteellisen viittaamisen käytänteistä katsotaan plagiointivilpiksi. Tahalliseksi plagiointin tekee se, että opiskelija tekee sen tietoisena seuraamuksista. Tyypillisesti tällaista on toisen tekstin esittäminen omana. Törkeänä piittaamattomuutena voidaan pitää sitä, että opiskelija tietoisena olemassa olevista säännöistä ja käytänteistä ei vaivaudu tarkistamaan sääntöjä, vaan luulee osaavansa ja toimii väärin. (LUT 2014)

Opintojen edetessä vilpin sietokyky alenee, koska opiskelijan oletetaan osaavan käytänteet aloittelevaa opiskelijaa paremmin. Osaamattomuus ja tietämättömyys opiskelun alkuvaiheessa voi lieventää tapausta. (LUT 2014)

Epäeettisestä toiminnasta ja vilpistä voi olla monenlaisia seuraamuksia: luottamuksen tai maineen menetykset, pahimmassa tapauksessa yliopiston rankaisutoimet esim. huomautus, varoitus tai määräaikainen erottaminen. (LUT 2014)

Opiskelijan tulee myös muistaa oikeutensa ohjaamiseen ja ohjeistamiseen, varsinkin opintojen alkuvaiheessa. Eli jos oppimistehtävänä on tieteellisen tekstin kirjoittaminen, on opettaja myös velvollinen antamaan hyvät ohjeet esim. viitteiden käyttöön, sekä tarvittaessa ohjaamaan opiskelijaa hyvään käytäntöön. Turnitin-ohjelman käyttäminen auttaa opiskelijaa tieteellisen kirjoittamisen periaatteiden oppimisessa, kun opettaja käyttää sitä ohjauksen välineenä.

LÄHTEET

Yliopiston eettiset pelisäännöt. LUT. 2014. Saatavissa: <https://uni.lut.fi/fi/web/guest/eettiset-pelisaannot> [Viitattu 24.3.2014]

Tuhkanen T. Moodle-Turnitin Manual for students. TUT 2013. Saatavilla: https://www.utu.fi/fi/yksikko/yliopistopalvelut/opintohallinto/ohjauksen-ja-koulutuksen-tukipalvelut/ok/fairutu/Documents/Moodle-Turnitin_Manual_for%20Students.pdf [viitattu 20.2.2017]